

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

In eigener Sache

Fehlerteufel

Unser Leser Manfred Mägel wies uns darauf hin, dass es eine falsche Zeitangabe im Artikel zum Brand im Netto-Markt Radeberg in der Ausgabe 30 vom 28.07.2023 gab. Der damalige PLUS-Markt eröffnete im Jahr 2003.

Red.

Silvio SCHNEIDER
Groovy World Guitar
Crossroads-Tour

12. AUGUST 2023
20 UHR | EINLASS: 19:30 UHR
SCHLOSS KLIPPENSTEIN | SCHLOSSSTR. 6 | 01454 RADEBERG

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg
05.08. + Praxis Dr. med. dent. Kathrin Langowsky
06.08. Markt 4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 45 57 90

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

05.08.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30
06.08.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
07.08.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
08.08.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
09.08.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
10.08.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
11.08.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
04.08. - 11.08.23: Herr TA Kublissa, Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 / 733 88

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Erster Neubau nach 24 Jahren Baubeginn für 2 Mehrfamilienhäuser der Wohnbau Radeberg

Es ist ein ungewöhnliches Projekt in Zeiten stark steigender Baukosten und ungewissen Zukunftsaussichten. Doch die Wohnbau Radeberg Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH möchte auch in den nächsten Jahren modernen Wohnraum für Familien zu sozialverträglichen Mietpreisen anbieten.

Das Gesamtkonzept der Wohnbau für das Quartier Richard-Wagner-Straße / Schillerstraße / Pillnitzer Straße, welches 2016/2017 entstand, beinhaltet die Erschließung von Baugrundstücken



v.l.: Frank Höhme, Oberbürgermeister von Radeberg; Dipl.-Ing. Franka Kreher, Architektin bei der Ingenieurgesellschaft Cossebaude (IGC); Dipl.-Ing. Yasmin Chiara Farzamfar, Bauleiterin der Köster GmbH und Sven Lauter, Geschäftsführer der Wohnbau Radeberg, schaufelten für den symbolischen ersten Spatenstich.



Eine gute Zusammenarbeit zeichnet sich ab. Sven Lauter dankte den Akteuren für die konstruktive Kooperation aller Beteiligten und ist sich sicher, dass das Projekt in besten Händen ist. Die Firma Köster hatte dafür einen Spaten mit Symbolkraft dabei.

denn auf dem Areal befand sich ein Biotop in Form von Großseggenried mit Weidengebüsch sowie einzelnen Bäumen. Das städtische Unternehmen verpflichtete sich daraufhin, das Biotop umzusetzen. Zu finden ist es nun am Radweg nach Großerkmannsdorf. Auf rund 5.700 m², also 2.200 m² zusätzlich zum vorher bestandenem Biotop auf der Richard-Wagner-Straße, entstand ein neues Ökosystem. 560 Weidenstecklinge und neu gesätes Großseggenried werden aus dem Goldbach mit Wasser versorgt.

Drei Wochen vor dem eigentlichen Termin begannen nun die Bauaufreimung sowie die Tiefbauarbeiten für den Neubau an der Richard-Wagner-Straße. „Das ist ein gutes Omen“, ist sich Geschäftsführer Sven Lauter sicher. So kam es, dass zum offiziellen ersten Spatenstich das Baugeschehen bereits in vollem Gange war. Gemeinsam mit Oberbürgermeister Frank Höhme, der Bauleiterin Yasmin Chiara Farzamfar und Architektin Franka Kreher vollzog Sven Lauter am 26.07.2023 den symbolischen Akt. Im Anschluss wurde angestoßen und am 23. August 2023 erfolgt die Grundsteinlegung.



Die Tiefbauarbeiten sind bereits in vollem Gange. Nachdem weitere Erdschichten abgetragen sind, wird zunächst die Tiefgarage der Wohnanlage entstehen.



Am Mittwoch, dem 26.07.2023, wurde auf das Bauvorhaben mit allen Beteiligten sowie Vertretern der Stadt Radeberg angestoßen.

Im Anschluss wurde angestoßen und am 23. August 2023 erfolgt die Grundsteinlegung.

Text & Fotos: Red.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9-18 Uhr Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Abriss auf dem alten Eschebach-Areal abgeschlossen

Baufortschritt des Projektes Außenstelle Humboldt-Gymnasium

„Es ist zwar ein großes Stück Arbeit, die brachliegende Fläche für die weiteren Leistungen vorzubereiten, doch uns motiviert die Aussicht, dass wir im Anschluss mit dem Bau des Schulhauses loslegen und die so dringend benötigten zusätzlichen Schulplätze zur Verfügung stellen können“, erklärte Landrat Udo Witschas zu Beginn der Abbrucharbeiten auf dem alten Eschebach-Areal. Auf einem festgesteckten Teilstück wurde der Gebäude-Altbestand abgerissen, um ein modernes Schulhaus zu errichten. Hier sollen zukünftig die Schülerinnen und Schüler der Außenstelle des Humboldt-Gymnasiums lernen.

Vor gut 5 Monaten, am 08.03.2023, trafen sich die Akteure des Projektes, unter anderem der Landrat des Landkreises Bautzen, Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme und der Schulleiter



Im Frühjahr wurde mit den Abrissarbeiten begonnen. Die Arbeiten befinden sich laut dem Landkreis Bautzen aktuell voll im Zeitplan.



Aktuell werden die Verfüllarbeiten auf dem Areal des alten Eschebach-Geländes, welches der Landkreis für den Schulneubau erworben hat, realisiert.

des Humboldt-Gymnasiums Andreas Känner, auf der frisch eingerichteten Baustelle. Mittlerweile ist von den Gebäuden, welche abgerissen werden sollten, nichts mehr zu sehen. Wir haben nachgefragt, wie es mit den Bauarbeiten vorangeht.

„Derzeit sind alle Abrissarbeiten auf dem Grundstücksteil des Landratsamtes sowie die Entsorgung von Müll und Brandresten erfolgt. Es laufen aktuell die Verfüllarbeiten und die Analyse des Grundstückes auf mögliche weitere Altlasten. Mit dem Abschluss der Arbeiten ist in den Sommerferien zu rechnen. Danach erfolgt sowohl die Vermessung des Grundstückes wie auch die Baugrundbeobachtung, beides als Grundlage für die weitere Planung. Damit liegen wir komplett im Zeitplan“, erklärt Frances

Lein von der Pressestelle des Landratsamtes Bautzen. „Parallel dazu wurde die Ausschreibung der Planungsleistungen durchgeführt, in dieser Woche erfolgte die Planeranlaufberatung. Die Planungsleistungen bis zur Einreichung der Baugenehmigung werden ca. 1 Jahr umfassen.“

Nach der Fertigstellung wird genügend Platz vorhanden sein, um die Klassenstufen 5, 6 und 7 jeweils 6-zügig unterzubringen.

Text & Fotos: Red.

Elefant ist sauer

Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gutschein auf Seite 3

Information

Ehrenamtsförderung - Anträge können ab sofort gestellt werden

Die Ehrenamtsförderung des Landkreises Bautzen ist ab sofort wieder möglich. Der Kreistag des Landkreises Bautzen hat eine Erhöhung des kommunalen Ehrenamtsbudgets beschlossen. Damit stehen dem Ehrenamt im Landkreis Bautzen weitere 50.000 Euro zur Verfügung. „Ich freue mich, dass der Kreistag die zusätzlichen Mittel bereitstellt, um das ehrenamtliche Engagement in unserem Landkreis zu stärken und zu unterstützen“, so die Ehrenamtsbeauftragte Dunja Reichelt. Hintergrund ist, dass der Freistaat Sachsen das kommunale Ehrenamtsbudget auf 150.000 Euro reduziert hat. Aufgrund der hohen Nach-

frage waren die Fördermittel Ende Mai 2023 ausgeschöpft. Das Förderverfahren musste vorzeitig eingestellt werden. Die Antragstellung erfolgt mittels eines einfachen Onlineverfahrens. Es wird kein Antrag in Papierform oder eine Unterschrift benötigt. Das Landratsamt Bautzen entscheidet über die Förderfähigkeit. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht. Wichtig ist, dass die Maßnahme im Jahr 2023 umgesetzt ist. Zwischen 200 Euro und 1.500 Euro können beantragt werden. Zuwendungsfähig sind Projekte, Maßnahmen oder Vorhaben zur Gewinnung von Bürgern für ein Ehrenamt, zur Unterstüt-

zung der Ausübung eines Ehrenamtes, zur Anerkennung und Würdigung Ehrenamtlicher oder die Anschaffung geringwertiger Wirtschaftsgüter, die im Zusammenhang mit der Ausübung eines Ehrenamtes stehen. Nicht gefördert werden Investitionen, Personalausgaben oder Aufwandsentschädigungen sowie Maßnahmen, die bereits durch andere Förderprogramme unterstützt werden. Weitere Informationen zur Antragstellung Ehrenamtsförderung finden Sie unter: <https://lkbz.de/ehrenamt>

Text: Landkreis Bautzen

Zusätzlich zu den Obstbäumen stehen bis zu 5 Beerensträucher für Ihre Einrichtung bereit. Mit dieser Auswahl können sich alle Beteiligten Ihrer Einrichtung auf frisches Obst im kommenden Jahr freuen. Und natürlich kommt auch der Lerneffekt über Obstbäume und deren Bestäuber nicht zu kurz. Ihre Bewerbungen werden bis zum 04.09.2023 angenommen. Fragen zu den Teilnahmebedingungen und Ihrer Bewerbung

beantwortet Ihnen gern Frau Ochsner schriftlich unter apfelbaum-orga@dvl-sachsen.de oder telefonisch unter 03501/5827343

Text: Deutscher Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V.
Foto: Red. Archiv

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **07.08. bis 13.08.2023** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Große Kreisstadt Radeberg

Hinweis der Stadtverwaltung Radeberg

In der Zeit vom **14.08. bis zum 15.09.2023** ist das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg verkürzt geöffnet.

Di/Do 08.30 - 11.15 und 12.00 - 18.00 Uhr
Fr 08.30 - 14.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

Bürgerinformationsveranstaltung zum geplanten Neubau eines Geh- und Radweges S 180 Radeberg

Im Rahmen des 100-Kilometer-Radwegeprogrammes des Freistaates Sachsen ist der Neubau eines ca. rund 1,5 Kilometer langen Geh- und Radweges entlang der S 180 zwischen Radeberg und Liegau-Augustusbad geplant. Vom Sächsischen Landesamt für Straßenbau und Verkehr wurde die LIST Gesellschaft für Verkehrswesen und ingenieurtechnische Dienstleistungen mbH mit der Projektbetreuung dieser Maßnahme beauftragt.

Im Zuge der Planungen wird am 29.08.2023 ab 18 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeberg (Markt 17-19, 01454 Radeberg) eine Bürgerinformationsveranstaltung stattfinden.

Vor dem Hintergrund der Anhörung der Träger öffentlicher Belange im Rahmen des Abschlusses der Leistungsphase 3 (Vorwurf) wird die LIST GmbH zum aktuellen Planungsstand und über die weiteren Schritte informieren.

<https://mitdenken.sachsen.de/1035626>



Ansprechpartner: Frau Stephanie Ihle, M.A., LIST GmbH
Telefon: +49 37207 832-107
E-Mail: pressestelle@list.smwa.sachsen.de

Bekanntmachung der LIST GmbH, handelnd im Auftrag des Freistaates Sachsen, vertreten durch die Straßenbauverwaltung, Landesamt für Straßenbau und Verkehr.

Pulsnitzer Straße ab Ende August voll gesperrt

Ab Ende August (KW 35) bis in den November hinein erfolgen Kanal- und Straßenbauarbeiten auf der Pulsnitzer Straße (S 95). Dazu ist im Bereich vom Bruno-Thum-Weg bis in Höhe des Hauses Nummer 57 eine Vollsperrung erforderlich. Von dort bis zum Eschenweg erfolgt zudem zeitgleich eine halbseitige Sperrung.

Im Rahmen der Betriebsführung wurde im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung im Vorjahr der abschnittsweise sehr schlechte Zustand des Mischwasserkanals in der Staatsstraße 95 festgestellt. Von Haus Nummer 53 bis zum Haus Nummer 57 muss der Kanal komplett erneuert werden. Die Kosten belaufen sich auf rund 330.000 Euro. Von Hausnummer 57 bis zum Eschenweg ist jedoch eine Kanalanisierung möglich. Rund 250.000 Euro sind dafür aufzuwenden.

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV), Niederlassung

Bautzen, nutzt die Gelegenheit, die Asphaltdeckschicht von der Einmündung der Oberstraße bis zum Haus Pulsnitzer Straße 57 vollständig zu erneuern. Dazu ist in diesem Bereich eine Vollsperrung notwendig, welche für die Herbstferien geplant ist. Die Kosten für diese Baumaßnahme werden vom LASuV getragen.

Die Umleitung führt aus der Innenstadt kommend von der Oberstraße über die Badstraße und die Christoph-Seydel-Straße zur Pulsnitzer Straße und umgekehrt.

Während der in den Herbstferien geplanten Fahrbahnerneuerung wird die Einbahnstraßenregelung auf der Langbein-/Wasserstraße aufgehoben.

Die Feuerwehr wird über den Landwehrweg und die Mozartstraße ausrücken. Auf der Mozartstraße gilt deshalb für den Zeitraum der Bauarbeiten das absolute Haltverbot.

Stadtverwaltung Radeberg

Sachsen pflanzt gemeinsam Aktion 1.000 Obstbäume

Sie haben auf dem Gelände Ihrer Einrichtung Platz für 2 bis 5 Obstbäume und wollen diese gemeinsam pflanzen? Dann können Sie jetzt Obstbaum-Pate für mindestens 2 bis 5 der 1.000 Obstbäume in Sachsen werden. In diesem Jahr dürfen nicht nur Schulen und Kitas mitmachen. Auch gemeinnützige Organisationen/ Vereine, andere Bildungsstätten wie Berufsschulen, Schullandheime und Musikschulen (in kommunaler Trägerschaft) oder Kirchengemeinden und Dorfgemeinschaften dürfen teilnehmen.

Ob auch Ihre Einrichtung dazu gehört sowie die ausführlichen Teilnahmebedingungen finden Sie unter

<https://dvl-sachsen.de/de/58/p1/apfelbaemchen.html>

„Sachsen pflanzt gemeinsam - Aktion 1.000 Obstbäume“ ist eine Initiative des Sächsischen Landtages (gemäß Beschluss zum Doppelhaushalt 2023/2024). Sie wird im Rahmen einer Kooperation zwischen Deutschem Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V. und dem Bund deutscher Baumschulen (BdB) e.V. Landesverband Sachsen umgesetzt.

Um einen optimalen Wuchs der als Hochstamm, Mittelstamm oder Niederstamm verfügbaren Obstbäume zu erreichen, bekommen Sie Wurzelschutz, Stammschutz und ggf. Befestigungsmaterial gestellt. Ein Ansprechpartner Ihrer Einrichtung/ Organisation („Baumpate“) kümmert sich um Pflanzung, Wässern und Obstbaumschnitt und die künftige Obsternte. Detaillierte Hinweise zur Obstbaumpflanzung und -pflege finden Sie ebenso auf unserer Homepage.



Langebrücker Nachrichten

Besucher-Befragung gestartet

Die Dresdner Bäder GmbH möchte in einer Online-Abfrage von ihren Gästen wissen, was gut ist und wo es Verbesserungspotenzial gibt / Meinung auch zum Waldbad Langebrück gefragt

Badbesucher wollen sich nicht nur abkühlen, sie möchten sich auch wohlfühlen, um wiederkommen. Deshalb versucht die Dresdner Bäder GmbH das Angebot im Rahmen ihrer Möglichkeiten so breit wie möglich zu gestalten, damit für jeden das Richtige dabei ist. Doch wer könnte treffender einschätzen, was gut ankommt und wo es noch Verbesserungspotenzial gibt als die Gäste selbst? Aus diesem Grund führt die Dresdner Bäder GmbH in den nächsten Tagen eine Online-Befragung durch. Teilnehmen kann jede und jeder Interessierte über den entsprechenden Link (https://s2survey.net/ma_kv2023/) auf der Website www.dresdner-baeder.de.

Wer will, kann bei einer Verlosung mitmachen. Zu gewinnen gibt es drei Vorteilskarten für die Dresdner Bäder im Wert von jeweils 50,- Euro.

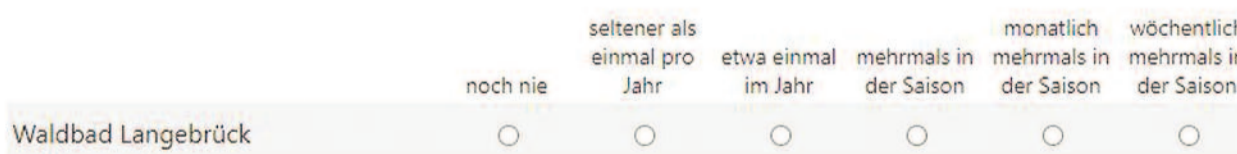
Die qualifizierte Befragung wurde im Rahmen eines Praxis-Seminars bei Professor Lutz M.Hagen zusammen mit Studenten des Instituts für Kommunikationswissenschaft an der Technischen Universität Dresden entwickelt. Nach der Auswertung werden die Ergebnisse genutzt, um sinnvolle und realistische Optimierungen am Bäder-Angebot durchzuführen, heißt es abschließend.

Die qualifizierte Befragung wurde im Rahmen eines Praxis-Seminars bei Professor Lutz M.Hagen zusammen mit Studenten des Instituts für Kommunikationswissenschaft an der Technischen Universität Dresden entwickelt. Auch die Meinung zum Waldbad Langebrück wird nach vorheriger Auswahl abgefragt.

Screenshot: Sylvia Gebauer



Und wie häufig besuchen Sie dieses Bad/diese Sauna üblicherweise?



Weiter

Prof. Dr. Lutz Hagen – 2023

Gastfamilien für US-Stipendiaten gesucht

Die Landeshauptstadt Dresden unterhält enge Beziehungen zu den USA. Neben etablierten Wirtschaftskontakten bildet der zivilgesellschaftliche Austausch einen Schwerpunkt. Dafür steht seit 1992 auch die Städtepartnerschaft zwischen Dresden und Columbus/ Ohio. Eine spannende Möglichkeit für persönliche Begegnungen und den „American Way of Life“ zu Hause kennenzulernen, bietet seit 1983 das Parlamentarische Patenschafts-Programm (PPP) für junge Berufstätige, das US-amerikanischen Stipendiatinnen und Stipendiaten Leben, Ar-

beiten und Studieren in Deutschland ermöglicht. Für das Programm sucht die Austauschorganisation Cultural Vistas aktuell Gastfamilien in Dresden, die im 4. Quartal 2023 und/oder im 1. Quartal 2024 US-amerikanische Stipendiaten in ihrem Zuhause aufnehmen möchten. Die Teilnehmenden sind zwischen 18 und 24 Jahre alt und in der Regel Studierende oder haben ihr Studium bereits abgeschlossen. Sie kommen aus verschiedenen Staaten der USA und bilden in ihrer Auswahl die Diversität der US-amerikanischen Gesellschaft ab. Eine

„Gastfamilie“ ist dabei im weitesten Sinne zu verstehen: Sowohl Einzelpersonen als auch Paare und Menschen mit oder ohne Kindern können einer Stipendiatin oder einem Stipendiaten einen Raum in Ihrer Wohnung oder in Ihrem Haus zur Verfügung stellen.

Interessierte, die neugierig auf den interkulturellen Austausch sind und sich für die deutsch-amerikanische Freundschaft einsetzen möchten, finden weitere Informationen unter <http://usa-ppp.de/us-tn-in-de/> oder sie schreiben gleich eine

E-Mail an ppp@culturalvistas.eu. Das PPP ist ein vom Deutschen Bundestag und vom US-Kongress gefördertes Austauschprogramm. Die Teilnehmenden erhalten Einblick in ganz unterschiedliche Lebensweisen, indem sie in Gastfamilien leben, ein Semester an einer deutschen Hochschule studieren und im Rahmen eines Praktikums den Berufsalltag in Deutschland kennenlernen. Ein zweimonatiger Intensivsprachkurs in Deutsch bereitet alle Teilnehmenden auf ihr Leben in Gastfamilie, Hochschule und Beruf vor.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Aus den Vereinen

Gäste berichten über ihre Reise nach Ägypten

Der Besuch am Montagnachmittag ist für viele Interessierte gesetzt, denn der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität lädt immer um 15.00 Uhr zu einem abwechslungsreichen Nachmittag ein. Am kommenden Montag, 07. August, geht es weiter, sie können diesmal zwei Gäste in der Runde begrüßen. „Karla und Christian Gießner berichten über ihre Reise nach Ägypten“, ist für diesen Nachmittag im Programm angekündigt. Zum Start werden Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Wer mehr wissen will, braucht nur ins Café des Langebrücker Bürgerhauses zu kommen. Gäste sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

Auf Sommerpause folgen ereignisreiche Monate

Die Mitglieder der beiden Ensembles haben sich die Sommerpause verdient. Denn im Anschluss stehen für den Nicodé-Chor Langebrück und für die Nicodé Pop Vocals ereignisreiche Monate an. Allein im September präsentieren sich die beiden Ensembles im Rahmen des Waldbadfestes (03. Septmeber) und beim Herbstkonzert (09. September). Zuvor sind sie auch beim Chorsingen auf der Hofwiese (26. August) mit dabei. Weiter in puncto Übungsabend geht es dann am Montag, 21. August. Der Nicodé-Chor probt von 18.45 bis 20.15 Uhr im Bürgerhaus Langebrück, im Anschluss folgen die Nicodé Pop Vocals, genauer von 20.30 bis 22.00 Uhr. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

Anzeige

Die Einert Gruppe aus Dresden-Weißig bringt Autostrom nach Radeberg

Dresden 5. Juli 2023 – die Einert Gruppe setzt ihren Weg in Richtung Nachhaltigkeit konsequent fort. Insbesondere im Bereich des Aufbaus eines Ladenetzes für wohnortnahe Laden von Elektrofahrzeugen sowie von Lademöglichkeiten für Unternehmen und Privathaushalte kann das Unternehmen auf einen erfolgreichen Start blicken.

„Unser Ziel ist es, den Nutzern wohnortnahe und unkompliziertes Laden zu ermöglichen.“, so Inhaber Jens Einert, „Die Bewohner können in unmittelbarer Nähe ihrer Wohnung das Fahrzeug einfach an der Ladesäule abstellen und stecken nur noch schnell das Ladekabel an - fertig. Das spart Zeit und erhöht den Nutzungskomfort. Natürlich kann auch jeder andere unsere Ladesäule nutzen.“



Im vergangenen Jahr wurden zahlreiche Ladestationen in Wohngebieten in und um Dresden in Betrieb genommen, um die Lücke zwischen Ladebedarf und vorhandener öffentlicher Ladeinfrastruktur zu schließen. Dabei kooperiert das Unternehmen mit der Wohnungswirtschaft, wie unter anderem mit der Wohnbau Radeberg Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH und der Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG am Standort Kaufhalle Radeberg. Mittlerweile stellt die Einert Gruppe bereits 42 aktive Ladepunkte zur Verfügung.

Neben dem Aufbau des Ladenetzes hat die Einert Gruppe ihr Angebot an Lademöglichkeiten für Privathaushalte und Unternehmen erweitert. „Dieser Schritt war notwendig, um den stetig wachsenden Bedarf und eine flächendeckende Versorgung perspektivisch sicherzustellen“, so Jens Einert. Dementsprechend hat die Einert Gruppe auch Wallbox-Systeme in ihr Portfolio auf-



genommen. Diese intelligenten Ladestationen ermöglichen eine schnelle und sichere Aufladung der Fahrzeuge für Privathaushalte und Unternehmen.

Mit der Kombination von Ladeinfrastruktur und Wallbox-Systemen in ihrem Angebot unterstreicht die Einert Gruppe ihr Engagement für nachhaltige Mobilität und setzt konsequent auf innovative Lösungen, um den steigenden Bedarf an Lademöglichkeiten zu decken.



Ihr Elektrofahrzeug laden? – Sicher & effizient mit unserer Wallbox von TechniVolt!

Interessiert? Lassen Sie sich in unserem Fachgeschäft beraten!



Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Elefant ist sauer

Ist Ihr Säure-Basen-Haushalt in Balance?

Finden Sie es heraus! Ein chronisch übersauer Organismus öffnet verschiedenen Zivilisationskrankheiten und Alterungsprozessen Tür und Tor. Sie möchten mehr erfahren, dann sprechen Sie uns gerne an in Ihrer Elefanten Apotheke Großröhrsdorf.

Unsere Angebote im August*

Vertigoheel® Tabletten Inhalt: 250 Stück AVP: 39,57 € Sie sparen 25%	Fenistel® Tropfen Inhalt: 20 ml AVP: 7,00 € Preis pro l: 247,50 € Sie sparen 29%
Elevit® 1 Tabletten Inhalt: 60 Stück UVP: 39,99 € Sie sparen 19%	Orthomol® chondroplus Inhalt: 30 Stück UVP: 67,99 € Sie sparen 20%
Antistax® extra Tabletten Inhalt: 90 Stück AVP: 52,97 € Sie sparen 22%	Alle Angebote auch online unter shop.apofant.de und in unserer App Meine Apotheke

*Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Abgabe solange der Vorrat reicht und in haushaltsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten. Preisnachlässe beziehen sich auf die verbindliche Preisempfehlung (UVP) oder den AVP = für den Fall der Abgabe zu Lasten der gesetzlichen Krankenkasse (KK) angegebener einheitlicher Produkt-Abgabe-Preis im Sinne des § 78 Abs. 3 S. 1, 2. HS AMG, der von der KK im Ausnahmefall der Erstattung abzüglich 3% an die Apotheke ausbezahlt wird oder unseren bisherigen Preis (UBP). Stand Juli 2023. Preise gültig vom 01.08.-31.08.2023. Keine Kombination mit anderen Rabatten/Konditionen möglich! Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 08:00 - 19:00 Uhr
Sa: 08:00 - 13:00 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

Filialapotheker der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon (kostenlos): 0800-3528528 · Telefax: 03528-447809
E-Mail: eardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de
elefanten.apotheke.radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheker der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlosbar.

Gültig bis 12.08.2023

RENAULT ARKANA

Jetzt als Rendez-Vous-Deal

Renault Arkana TECHNO E-Tech Hybrid 145
Ab mtl.

319 €

Leasing: Fahrzeugpreis: 31.463 €. Leasingsonderzahlung: 0 €. Laufzeit: 60 Monate. Gesamtleistung: 50.000 km. Monatsrate: 319 €. Gesamtbetrag: 19.140 €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden von Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCJ Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Leasingverträge bis 30.09.2023.

18-Zoll-Leichtmetallräder · Induktive Smartphoneladestation · Digitales Tachodisplay, 10-Zoll-MULTI-SENSE mit Ambientebeleuchtung · Online-Multimediasystem Easy Link 9,3-Zoll

Renault Arkana E-Tech Hybrid 145, Benzin, 105 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 4,5; mittel: 4,3; hoch: 4,2; Höchstwert: 5,4; kombiniert: 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 105.
Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8-4,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 132-107 g/km. (nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

Abb. zeigt Renault Arkana R.S. Line mit Sonderausstattung.

Radeberger Auto AG
An der Ziegelei 1, 01454 Radeberg
service@radeberger-auto-ag.de
www.ertl-gruppe.de

Dresdener Auto AG Am Galgenberg 41 01257 Dresden
Dresdener Auto AG Borsbergstraße 39 01309 Dresden
EB Automobile GmbH Werfstraße 9 01139 Dresden
Autohof Altfranken GmbH Rudolf-Walther-Straße 2 01156 Dresden

„Oft sind es die kleinsten Füße, die die größten Spuren hinterlassen“

Wachau begrüßt seinen Nachwuchs

Es ist immer wieder ein abwechslungsreiches Moment, wenn Wachau Bürgermeister Veit Künzelmann den Nachwuchs aus seiner Gemeinde begrüßen kann. Am Mittwoch, dem 26.07.2023, war es wieder soweit. Kaffee, Getränke und die Kekse der Leppersdorfer Bäckerei Kunath standen bereit. Liebevoll hatte Heidi Grünberg, die für das Sekretariat der Gemeindeverwaltung zuständig ist, den großen Saal für die kleinen Gäste und ihre Eltern vorbereitet.

Nach einer Begrüßung durch Veit Künzelmann und der obligatorischen Vorstellungsrunde kamen die frischgebackenen Eltern schnell ins Gespräch. Dabei kamen vor allem die Themen Spielplatzangebot, Verkehrssicherheit und Kitas zur Sprache. Für Wachau wünschen sich die Familien einen weiteren Spielplatz, das weiß auch der Bürgermeister und erzählte von der Idee eines Waldspielplatzes, welcher den umliegenden Ortsteilen gut erreichbar sein soll. Er konnte auf Nachfrage klären, dass auf dem Spielplatz im Schlosspark Seifersdorf morsche Balken an den Spielgeräten zeitnah ausgetauscht werden. Mehr Handlungsspielraum und finanzielle Mittel, zum Beispiel eben auch beim Thema Spielplätze, verspricht sich das Gemeindeoberhaupt von der interkommunalen Zusammenarbeit mit Radeberg, Arnsdorf und Ottendorf-Okrilla. Denn momentan sieht die Haushaltslage der Gemeinde nicht gerade rosig aus. Zahlungen, welche im Zuge von Steuerermäßigungen aus dem Corona-Hilfspaket rückwirkend an die Unternehmen ausbezahlt werden mussten, setzen der Gemeindekasse nach wie vor stark zu.

Kopfschütteln bereitet auch die Preisgestaltung bei der Neuanschaffung von Kinderspielgeräten. Veit Künzelmann berichtete, dass erst kürzlich auf dem Schulgelände in Wachau ein neues Spielgerät angeschafft und aufgebaut wurde. Dies kostete stolze 25.000 Euro! Momentan sind es steigende Kosten in allen Bereichen, die so manches Projekt verhindern.

Für die Wachauer Eltern ist zudem der Zustand der Hauptstraße in Richtung Feldschlöbchen ein Thema. Fehlende oder stark sanierungsbedürftige Gehwege bergen zahlreiche Gefahrenquellen. Durch Autofahrer, die viel zu schnell unterwegs sind, spitzt sich die Gefahrenlage zu. Diese Hinweise nimmt der Bürgermeister natürlich auf.

Um ein Thema kam man an diesem Nachmittag nicht drum herum: Die Kündigung der AWO-Trägerschaft in drei Einrichtungen der Gemeinde. Mitt-



lerweile läuft die europaweite Ausschreibung für die Kinderhäuser in Lomnitz und Wachau sowie den Hort der Grundschule Wachau. In der Ausschreibung festgeschrieben ist, so Veit Künzelmann, dass sowohl die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen als auch das bestehende Konzept zu übernehmen sind. Konkret kam zum Babyempfang die Frage, ob das Kneippsche Konzept in Wachau gefährdet ist. In der Gemeindeverwaltung wünsche man sich nach etlichen Beschwerden der Eltern endlich wieder Stabilität in den Einrichtungen, so der O-Ton.

Übrigens gibt es für alle Knirpse und ihre Mamas und Papas das Angebot eines Krabbeltreffs. Aus einer Elterninitiative entstanden, besteht die Möglichkeit, sich jeweils donnerstags 10.00 Uhr, auf dem Spielplatz vor der Gemeindeverwaltung zu treffen. Für die kalte Jahreszeit wird gerade eine passende Ausweichmöglichkeit gesucht.

Text & Foto: Red.

Unser Wochenangebot vom 07.08.2023 bis 12.08.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salat Jetzt wird's knackig!
Mo. 07.08.	Gefülltes Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln und einem Becher Joghurt	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und mediterrane Tomatensoße	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 08.08.	Sahnegeschnitzeltes vom Schwein dazu Spätzle	Hackbällchen „Toskana“ mit Käse überbacken dazu Reis	Kurkuma-Reispfanne mit Gemüse dazu Käsesoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
Mi. 09.08.	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Reis	Spirellis mit Spinat-Käsesoße	Paprika gefüllt mit Couscous Paprikarahmsauce, Püree und einem Becher Joghurt	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 10.08.	Schollenfilet (paniert) dazu Möhren und Püree	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Grießbrei aus frischer Milch mit Apfelmus und Zucker und Zimt	Salat 4 - 5,80 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 11.08.	Sülze mit Remoulade dazu Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Lasagne mit Hackfleisch, Tomaten und Käse überbacken	Hirse-Käse Taler mit Püree und Kompott	
Sa. 12.08.	Blumenkohl-Brokkoli Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Dessert - 1,60 € Pfirsich-Kompott		
Angebot 1	6,35 € / Senior 4,10 €		Angebot 2 7,85 € / Senior 4,90 €	
	Raffiniertes Hähnchenfilet in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten		Kräuteromelett mit Hüttenkäse-Lachs-Füllung	

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

Stecker Solaranlage, komplette Befestigungssets mit Deutschen Modulen - Beratung und Verkauf in Arnsdorf. Tel: 0160/1235532, info@heimpower.de

Ostsee - Haus Inseltraum! Ahlbeck, neue komf. FeWo's, Strand 3 Min. Fußweg, freie Termine ab 12.08.23 Tel. 0271 / 38 29 672

meineimmobilie.net Tel. 035205 689234 Mobil 0177 8506475 info@meineimmobilie.net Schutterwälder Straße 1 01458 Ottendorf-Okrilla VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen. Immobilien-Service Radeberg GmbH Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0 Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail info@is-radeberg.de www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

GARTEN WASSER • WÄRME • SOLAR NEUER HEIZKESSEL? RUFEN SIE UNS AN! www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48 Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

wohnbau RADEBERG Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH Oberstraße 15 Tel.: 03528 / 48340

Unser Feriengewinnspiel zu Frauen-WM 2023 Mit den Teufelskickern durch den Sommer

Foto: pixabay / OpenClipart-Vectors

Während die Schülerinnen und Schüler die Sommerferien genießen, begann am 20.07.2023 für die Frauen-Nationalmannschaft im Fußball der spannende Kampf um den Weltmeistertitel.

Für unsere jungen Leserinnen und Leser gibt es passend zur Fußballweltmeisterschaft der Frauen ein tolles Feriengewinnspiel:

Teufelskickerin in Down Under! Mit den Teufelskickern ab zur Fußball-WM der Frauen in Australien und Neuseeland!

In der neuen Hörspiel-Folge 99 – Teufelskickerin in Down Under! reist Teufelskicker-Abwehrchefin Catrina mit ihrer Oma Elli und deren Bruder Johnny nach Neuseeland. Dorthin, wo genau zu dieser Zeit die Frauen-Fußball-WM stattfindet! Am anderen Ende der Welt lernt Catrina ihre Cousine Kiriana und deren beste Freundin Moana kennen. Die Power-Girls-Clique muss sich dann nicht nur gegen Kirianas drei Macho-

Brüder Joshua, James und Jack behaupten, sondern auch einem extremen Unwetter trotzen, bei dem die Schafe ihres Onkels in Lebensgefahr kommen. Macht euch mit Catrina auf die Reise in das große Abenteuer Down Under! „Teufelskickerin in Down Under!“ ist die 99. Folge der Hörspielerie Teufelskicker und seit dem 14. Juli auf CD und im Stream erhältlich – zum Beispiel im Hörspiel-Player oder in der tigertones-Mediathek. Neben der neuen Hörspielfolge hat EUROPA (Sony Music) täglich vom 16. - 20. Juli in allen bekannten Streaming-Portalen ein exklusives Mini-Hörspiel zur Frauen Fußball-WM veröffentlicht. www.teufelskicker.de

Gewinnt exklusiv ein umfangreiches Teufelskicker-Fan-Paket sowie je zwei Hörspiel-CDs „Teufelskickerin in Down Under!“ Alle Einsendungen bzw. Teilnehmer haben die Chance auf einen der drei tollen Preise. Sendet uns einfach eine E-Mail mit dem Kennwort „Teufelskicker“ an zeitung@die-radeberger.de oder sendet uns einen



Brief unter Angabe des Kennwortes an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Einsendeschluss ist der 20.08.2023 (Die Gewinner werden von uns informiert)

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter www.die-radeberger.de zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die

Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert.

Text: Red. & Kühl PR Grafik: Kühl PR

10 airfolg reiche Jahre QR code

Austausch, Impulse und Du! Vom botanischen Augenschmaus zum kunstvollen Handwerk

Das radeberg:werk ist der Zusammenschluss einiger Enthusiasten, die in ihrer (Heimat-) Stadt etwas bewegen wollen. Dazu gehört auch, verschiedene Radebergerinnen und Radeberger zusammenzubringen. Egal ob Privatperson, Vereinsmitglieder, Ehrenamtliche, Unternehmer oder einfach Impulsgeber - im Fokus steht, den Menschen auf ehrenamtlicher beruflicher oder auch privater Ebene ein Netzwerk zu bieten.



Zur 2. AfterWork-Veranstaltung des radeberg:werk führte Frank Haase, Leiter für Organisation und Technik beim Taubblindendienst Radeberg, die Gäste durch den Botanischen Blindengarten.

Ein einfacher Austausch kann schon den einen oder anderen Impuls geben und Probleme lösen oder neue Projekte entstehen lassen. Denn jeder kennt die verschiedensten Leute und kann Kontakte vermitteln und wieder neue Netzwerkknoten bilden. Für die Zukunft wünschen sich die radeberg:werker, Projekte für die Stadt Radeberg und ihre Ortsteile anschieben zu können, welche für die Bewohnerinnen und Bewohner einen Mehrwert haben.

Das radeberg:werk hat bereits verschiedene Workshops und das AfterWork initiiert. Die Veranstaltung AfterWork ist die Kernveranstaltung zum Netzwerken, aber auch, um Orte neu zu entdecken. Das Team sucht dabei gern nach ungewöhnlichen oder relativ unbekannt Locations. Die 1. Radeberger AfterWork-Veranstaltung im Herbst 2022 fand in den Räumen des Bestattungshauses Winkler statt. Die Gäste waren gespannt, neugierig und ließen sich gern überraschen. So war es auch nicht verwunderlich, dass auch die Tickets für den 2. Radeberger AfterWork im April 2023 recht schnell vergriffen waren. Der Veranstaltungsort ließ die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erneut staunen. Im Botanischen Garten des Taubblindendienstes Radeberg stimmte alles, vom Gastgeber über das Ambiente bis hin zum kulinarischen Angebot. Es wurde ein Abend für alle Sinne! Seine Gedanken, Wünsche und Vorstellungen zu Radeberg konnte man dabei erneut beim „Open Mic“, dem offenen Mikrofon loswerden. Daraus ergaben sich bereits jetzt gute Denkansätze, die die zukünftige Ausrichtung des radeberg:werks beeinflussen werden. Die Resonanz der zweiten AfterWork-Ausgabe war überragend und durchweg positiv.

Miteinander ins Gespräch kommen, erleben, staunen, seine Stadt besser kennenlernen - all das wird auch am 21. September 2023 möglich sein. Diesmal lädt das radeberg:werk nach Großerkmannsdorf ein. Zu entdecken gibt es kunstvolles Handwerk bei der Firma Vowisol, die ihr Firmengelände für

den Abend zur Verfügung stellt. Der Ablauf des Abends sowie die Informationen zum Ticketverkauf werden Mitte August unter: www.radebergwerk.de veröffentlicht. Oder auch bei: instagram.com/radebergwerk.

Text: Red. Fotos: radeberg:werk



Beim „Open-Mic“ können Ideen und Denkansätze aus lockeren Gesprächen entstehen. Die Aufnahmen werden vom radeberg:werk genutzt, um dessen zukünftige Ausrichtung zu beeinflussen.



Im Spatzenhof-Café auf dem Gelände des Taubblindendienstes an der Pillnitzer Straße in Radeberg kamen die Gäste aus den unterschiedlichsten Institutionen und Vereinen in Gespräch und lernten sich kennen.



Die gemütliche Lounge-Atmosphäre mit Licht und Musik, für welche die Ultimate-Sound-Crew Radeberg sorgte, wird bei der 3. AfterWork-Veranstaltung am 21.09.2023 erneut für die passende Stimmung sorgen.

INDISCHES RESTAURANT PANJABI RADEBERG CATERING-SERVICE Wir gestalten Ihnen Ihr individuelles Buffet schon ab 10 Personen in Ihrer Location. Egal ob Privat-, Festival- oder Firmenfeiern - Panjabi ist für Sie da und bietet Ihnen und Ihren Gästen einen kulinarischen Hochgenuss der indischen Küche an. Oder feiern Sie direkt bei uns im Restaurant mit bis zu 20 Personen! Wir beraten Sie gern. Kommen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. 01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2 Tel. 03528 / 419 555 www.panjabi-radeberg.de PANJABI Reise Vermittlung Entdecken Sie mit uns Indien, es lohnt sich! --- Last Minute --- 1.250,- € / p.P. Halbpension 200,- €/Rabatt - ohne Flug/Visa 14.10. - 18.10.2023 Nord- oder Südindien Bei Interessemelden Sie sich bei Ladi unter 0178-3488669

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Von Oldtimer bis Elektro-Auto KFZ Meisterbetrieb Autohaus Winkler GmbH Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Reparatur aller Pkw-Typen AUTOHAUS GIERTH Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847 Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

Automobile Radeberg Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14 freie Werkstatt Karosseriearbeiten aller Typen 24-h-Abschleppdienst www.automobile-radeberg.de

Service rund um's Auto André Kluge Karosseriebaumeister Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG Telefon: 03528/44 35 12 Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

REIFEN MIETH Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice! Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23 HU/AU - mittwochs und freitags Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt Hellmann Automobiltechnik UG Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art • Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung • Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Autohaus Pietzsch KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER • Neuwagen • Zulassung • Leasing & Finanzierung • Versicherung • Kundendienst • Ford-Shop • Gebrauchtwagen • Mietwagen • TÜV / DEKRA / HU 01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528 / 44 31 91

Bosch Car Service Grünberg - FREIE WERKSTATT - Kompletter Service rund ums Auto Kantor-Pech-Straße 10a 01454 Wachau OT Lomnitz Telefon 035205 54616 Fax 035205 72210

Bäumler Automobile Radeberg SEAT-Spezialist LADA-Vertragshändler EU-Neuwagen Gebrauchtwagen Finanzierung/Leasing Versicherung BSW-Partner Teile und Zubehör kompetenter Service 01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23 www.baemler-automobile.de

Stadtoberhaupt vernetzt sich

Ein Jahr im Amt des Oberbürgermeisters von Radeberg - im Gespräch mit Frank Höhme

Nach einem langen, spannenden Wahlkampf konnte Frank Höhme im vergangenen Jahr, genauer am 09.08.2022, die Arbeit als neuer Oberbürgermeister aufnehmen. Vieles galt es zu erfahren, zu erlernen, zu organisieren, neu zu gestalten und aufzuarbeiten. „Wie schnell dabei ein Jahr vergeht, man glaubt es wirklich nicht“, so Frank Höhme.

Wie wir bereits im vorangegangenen Artikel zu diesem Thema berichteten, gibt es im Rathaus regelmäßige Amtsleiterrunden mit dem Oberbürgermeister. „So erfährt jeder, was in den anderen Ämtern gerade bearbeitet wird“, beschreibt Radebergs Oberbürgermeister. „Es ist jetzt eine viel bessere Kommunikation entstanden. Sogar Herr Krusch-Hoffmann, Leiter unseres Alten- und Pflegeheimes, nimmt an den wöchentlichen Treffen teil. Insgesamt betrifft das alle 7 Amtsleiter und Amtsleiterinnen.“



Am 14.06.2023 wurde es offiziell besiegelt. Nach den einzelnen Abstimmungen der Stadt- und Ortschaftsräte unterzeichneten die (Ober-)Bürgermeister den Vertrag zur interkommunalen Zusammenarbeit.

Wenn der Oberbürgermeister in Radeberg und seinen Ortsteilen zum Bürgergespräch einlädt, wird dieses Angebot sehr gut genutzt. „Es werden nicht nur die großen Themen angesprochen, sondern auch mal kleine Dinge, wie ein Loch im Asphalt oder defekte Straßenbeleuchtung. Solche Sachen können dann relativ unkompliziert und zeitnah erledigt werden. So etwas würden wir im Rathaus ohne die Bürgerinnen und Bürger manchmal gar nicht mitbekommen“, erzählt Frank Höhme.

Unter der Schirmherrschaft von Sachsens Ministerpräsident Michael Kretschmer ist kürzlich ein wichtiges zukunftsorientiertes Projekt besiegelt worden. Der „Aktionsraum Rödertal“ beschreibt die interkommunale Zusammenarbeit von Radeberg mit den drei umliegenden Gemeinden Arnsdorf, Wachau und Otten-dorf-Okrilla. Schon zum diesjährigen Bierstadtfest trat das Bürgermeisterteam Frank Höhme, Frank Eisold, Veit Künzelmann und Rico Pfeiffer motiviert an den Start zum Bierfassrollen. Gemeinsam sollen Synergieeffekte bei den Themen Verwaltung, Fördermittelgewinnung, Gewerbeansiedlung und Regionalentwicklung genutzt werden. „Über die interkommunale Zusammenarbeit lassen sich die Zugströme besser leiten, denn die Nähe zu Dresden hat auch Nachteile“, erklärt der Radeberger OB. Immerhin können zwar Wohngebiete erschlossen werden, doch die notwendige Infrastruktur wächst leider nicht so schnell.

Um den hohen Bedarf an Wohnraum, Kita- und Schulplätzen sowie weiteren sozialen Einrichtungen sichtbar zu machen und Finanzmittel dafür abrufen zu



Sachsens Ministerpräsident Michael Kretschmer besuchte den neuen Radeberger Oberbürgermeister Frank Höhme am 17.03.2023 im Rathaus. Vor allem die Themen Schule und Kindertagesstätten wurden besprochen. (Foto: Stadtverwaltung Radeberg)

können, möchte der Aktionsraum Rödertal ein Städte-Umland-Konzept erarbeiten. Dazu wird ein Fördermittelantrag über das Programm „FRL-RegioPlan“ gestellt. „Auf diesem Konzept bzw. dem Maßnahmenplan wollen wir aufbauen, Projekte umsetzen und dafür weitere Fördermittel generieren“, ergänzt Frank Höhme.



Zum Vernetzen aller Institutionen der Stadt bietet auch das radeberg:werk eine gute Plattform. Das nutzte auch OB Frank Höhme und traf zum 2. AfterWork im Botanischen Blindengarten des Taubblindendienstes auf interessante Leute. (Foto: radeberg:werk)

Beim Generieren der finanziellen Unterstützung ist auch ein guter Kontakt in die Staatskanzlei notwendig, das weiß auch Frank Höhme. Auch deshalb freute er sich über den Besuch des Ministerpräsidenten Anfang März dieses Jahres. „Ich weiß, dass ich mich als Oberbürgermeister gut vernetzen muss. Das habe ich bereits und das werde ich auch weiterhin aktiv tun“, erklärt Radebergs Stadtoberhaupt zu diesem Thema.

Text & Foto: Red.

VAMED klinik SCHLOSS PULSNITZ

Mehr als
50 Berufe
unter einem Dach

**Pflegefach- & hilfskräfte ■ Logopäden ■ Psychologisches Fachpersonal
Ergotherapeuten ■ Physiotherapeuten ■ kaufmännische Mitarbeiter
Reinigungskräfte ■ Köche & Küchenhilfskräfte ■ Servicekräfte
zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!**

Und wann kommst du?

www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

„Unterstützen Sie mein Küchen-Team!
Ein krisensicherer Arbeitsplatz wartet auf Sie.“
Carsten Janke, Küchenleiter

Im Inklusionsunternehmen paso doble arbeiten Menschen mit und ohne Behinderung gemeinsam. Unser herzliches und gut eingespieltes Team bewirtschaftet die Küche im Epilepsiezentrum Kleinwachau.

Unterstützen Sie uns als
KÜCHENHILFE (M/W/D)

UNSER ANGEBOT:

- unbefristeter Vertrag mit mindestens 24 Wochenstunden
- zwei bis drei freie Wochenenden im Monat
- familienfreundliche Arbeitszeit - Dienstschluss spätestens 15 Uhr
- branchenübliche Entlohnung
- Gestaltungsspielraum, eigenverantwortliches Arbeiten

ANSPRECHPARTNER: TEL (03528) 431-10 20
CARSTEN JANKE MAIL c.janke@pasodoble.de
WEB www.pasodoble.de/jobs

paso doble gGmbH | Wachauer Straße 30 | 01454 Radeberg

**MEHR INFOS & BEWERBUNG
DIREKT HIER ONLINE:**

**ODER SIE RUFEN DIREKT
BEI UNS AN:
TEL (03528) 431-22 22**

WIR SCHAFFEN WERTARBEIT. GEMEINSAM.
Menschen mit und ohne Behinderung.

Tipps und Termine

**Liveübertragung: Kaisermania
am 05. August 2023 in Seeligstadt**

Es ist wieder soweit. Die Vorbereitungen für das „Public Viewing der Kaisermania“ in Seeligstadt laufen. Der Seeligstädter Kulturverein organisiert zum 5. Mal eine Liveübertragung der Kaisermania vom Dresdener Elbufer auf großer Leinwand. Das Warm Up startet ab 19.00 Uhr hinter dem Erbgericht Seeligstadt, Hauptstraße 36. Der Eintritt ist frei. Die Gäste erwartet auch in diesem Jahr ein breites Angebot an kulinarischen Köstlichkeiten, Getränken und eine Cocktailbar, welche nach der Konzertübertragung vom Elbufer zur Seeligstädter Aftershowparty bis 1.00 Uhr weiter zur Verfügung steht. Unsere 31 Mitglieder vom „Seeligstädter Kulturverein e.V.“ freuen sich schon sehr auf die Gäste und werden allen wieder einen unvergessenen Abend bereiten.
Seeligstädter Kulturverein e.V.

Sommerfest am Teich
Die Liegauer Sportfischer laden mit Familie recht herzlich am 12.08.2023, ab 16.00 Uhr zum Sommerfest ein. Für Unterhaltung sorgt unser DJ und der Live-Act Mandy Schwarz. Für die Kleinen wird es einen Lampionumzug geben. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Neu ist in diesem Jahr unsere Beachbar und Fassbier. Unser Dank gilt an dieser Stelle unseren Sponsoren. Die Sportfischer freuen sich auf Besucher.
**Petri Heil
Der Angler-Verband Liegau-Augustusbad**

Sommerfest
Heimatverein Schönborn 1997 e.V.
05. August 2023, ab 15.00 Uhr am Bürgerhaus
15.00 Uhr Kaffeetrinken • 15.30 Uhr Hüpfburg, Kinderschminken, Glücksrad, Knüppelkuchen am Lagerfeuer • 16.30 Uhr Spaß mit dem Ballonartist Twister Fuchs'1 für Groß und Klein • 18.00 Uhr Kinderdisco • 20.00 Uhr Tanz in die Sommernacht mit DJ Matze • Die Heimatstube ist geöffnet • Für das leibliche Wohl ist gesorgt • Es gibt wieder leckeres Softeis.

Das Café 'Flair' sucht Dich!

Für unser Eiscafé suchen wir ab sofort nach einer freundlichen **Unterstützung beim Verkauf** unserer bunten Eis- und Konditoreivielzahl in Teilzeit oder Vollzeit.

Wir bieten ein fröhliches und lebhaftes Arbeitsklima mit flachen Hierarchien sowie faire Bezahlung. Alle Produkte, von Kuchen und Torten bis hin zum Eis werden frisch und direkt vor Ort zubereitet.

Bereit für den Start in die Eissaison mit uns?
Dann bewirb dich **JETZT direkt persönlich hier bei uns** oder per E-Mail an robinroethig@gmx.de und werde ein Teil unseres Teams!

CAFÉ „Flair“ & BIERGARTEN

Inhaber: Robin Röthig

Pulsnitzer Straße 67a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 - 229 24 90

FINDE NEUE INSPIRATION UND
LERNE DIE ABWECHSLUNGSREICHE
WELT VON KIA KENNEN.

Automobile Radeberg GmbH

Wir suchen Dich
zum nächstmöglichen Zeitpunkt:
MITARBEITER BUCHHALTUNG (m/w/d)

- Teil- oder Vollzeit - 30 h/Woche
- Kontierung und Verbuchung
- Tätigkeiten im Onlinebanking
- Mahnwesen
- Erstellung und Prüfung des Zahllaufes von fälligen Rechnungen
- Kassenführung
- Vorbereitung Buchhaltung für Steuerbüro

Sende uns gern Deine Bewerbung an:
blochwitz@automobile-radeberg.de oder
**Automobile Radeberg GmbH,
Pillnitzer Straße 34, 01454 Radeberg**

AUCH DIESE BERUFE GIBT ES BEI UNS:
**MECHATRIKER (m/w/d)
SERVICEMITARBEITER (m/w/d)**

www.kia-radeberg.de

Die **HZDR Innovation GmbH** ist ein Technologietransfer-Unternehmen für die Entwicklung und Fertigung von Prototypen und Demonstratoren, und für die Realisierung von Produktionsaufträgen aus der Industrie unter Rückgriff auf das Know-how und die Infrastruktur des Helmholtz-Zentrums Dresden-Rossendorf.

Im Zuge unseres weiteren Wachstums suchen wir **ab sofort in Vollzeit (36 h/Woche)** eine/n:

Produktionsmitarbeiter/in bzw. Produktionshelfer/in (für Quereinsteiger/innen geeignet)

Was sie erwartet...

- Einsatz im 3-Schichtsystem (24/6 von So 22 Uhr bis Sa 22 Uhr)
- Mittlere Arbeitszeit: 36h pro Woche / 4,5 Tage pro Woche
- Durchführung von Wareneingängen und Warenausgängen
- Erstellung und Kontrolle von Produktionspapieren
- Bestückung von Produktionsmaschinen
- Dokumentation von Produktionsvorgängen
- Verpacken von Bauteilen
- Einhaltung von Ordnung und Sauberkeit im gesamten Arbeitsbereich inklusive Durchführung von Flur- und Maschinenreinigungsarbeiten

Was wir erwarten...

- PC-/EDV-Grundlagenkenntnisse
- Eine ruhige Hand für die Bestückung von Anlagen mit zerbrechlichen Elektronikbauteilen
- Deutsch in Wort und Schrift
- Zuverlässigkeit, Sorgfältigkeit und Verantwortungsbewusstsein

Was wir Ihnen bieten...

- Einen sicheren Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive
- Pünktliche und leistungsgerechte Bezahlung
- Zusammenarbeit in einem kleinen aufgeschlossenen und freundlichen Team
- Intensive strukturierte Einarbeitung
- Grundgehalt in Anlehnung an den Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes plus entsprechender Zeitzuschläge
- Monatliche Gutscheinkarte / Tankgutschein nach der Probezeit
- Arbeitgebergestützte Altersvorsorge bei Entfristung
- 6 Wochen Urlaub

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich jetzt. Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen per E-Mail an career@hzdi.de. Für einen ersten Kontakt steht Ihnen Herr Dr. Roman Böttger gerne auch telefonisch unter 0351 / 260 2873 zur Verfügung.

HZDR Innovation GmbH
Bautzner Landstraße 400
01328 Dresden
www.hzdr-innovation.de

